



# *John Deere - Contract pentru Sistemul Telematic John Deere - ISG (JDLink™)*

Arie teritorială: Uniunea Europeană, țările nemembre ale UE în Spațiul Economic European (SEE), Azerbaidjan, Kazahstan, Ucraina și Rusia

Data publicării: 25.05.2018

Limba: Romanian / Român

## **Acest contract reglementează utilizarea Sistemelor Telematice John Deere - ISG și urmează a fi încheiat între Client și John Deere - ISG.**

John Deere - ISG a dezvoltat și comercializează diferite sisteme telematice. Acestea constau în hardware, software și servicii telematice („Sistemele”) și se comercializează prin intermediul agenților John Deere sau al altor părți delegate („Agenți”). Acest contract conține clauzele și condițiile pentru utilizarea Sistemelor Telematice John Deere - ISG de către Client și pentru accesul și utilizarea serviciului telematic web John Deere - ISG.

Pentru furnizarea serviciilor stipulate în acest Contract, Clientul trebuie să activeze un portal telematic compatibil adecvat special („Terminal”). Acest Contract stabilește clauzele care reglementează activarea Clientului și utilizarea Sistemelor pe un singur Terminal, incluzând accesul la și utilizarea Funcțiilor Web (definite în Capitolul 1.1) În timpul Perioadei de abonament (definită în Capitolul 5.1). Dacă Clientul dorește să activeze mai mult de un Terminal, trebuie să Încheie un Contract separat pentru fiecare Terminal.

### **1 Părțile contractante**

Prezentul Contract este Încheiat între John Deere GmbH & Co. KG, reprezentat de Intelligence Solution Group (ISG), Strassburger Allee 3, 67659 Kaiserslautern (John Deere - ISG) și Clientr.

### **2 Obiectul contractului**

#### **2.1 Funcțiile Web**

Serviciile telematice definite în acest contract („**Serviciile Telematice**”) includ o soluție web proprie („**Funcții Web**”) găzduită pe unul sau mai multe servere (fiecare fiind denumit „**Server**”). Funcțiile Web permit Clientului să utilizeze computerul propriu pentru a vizualiza și administra datele stocate pe Servere, care au fost obținute de pe Hardware-ul sistemului (definit la Capitolul 3). Funcțiile Web includ și servicii de administrare de date și software, care la rândul lor includ servicii de colectare, administrare și transfer de date între Hardware-ul sistemului și Servere. În funcție de nivelul de înregistrare, Funcțiile Web pot include servicii de suport de operațiuni de echipamente cum ar fi RDA (Acces cu afișare la distanță) și pentru gestiunea datelor cum ar fi WDT (transfer de date wireless) și servicii care permit Agentului John Deere prin aplicații dedicate cum ar fi SAR (Service ADVISOR™ Remote) să obțină informații privind diagnosticarea echipamentului, să efectueze activități de service la distanță și să furnizeze actualizări de software la distanță pentru diferite componente ale echipamentului. Serviciile telematice vor fi active prin intermediul unuia sau mai multor furnizori de telecomunicații wireless autorizați de John Deere - ISG (fiecare, inclusiv Furnizorul de satelit, dacă este oferit, fiind „**Furnizor wireless asociat**”). Clientul va utiliza Produsele numai într-o țară care este listată ca țară disponibilă unde se vinde JDLink™. Serviciile telematice includ doar acele servicii stabilite prin acest Contract și exclud categoric orice serviciu care poate fi oferit de un Furnizor wireless asociat, altul decât cei prin care John Deere - ISG obișnuiește să furnizeze Serviciile conform prezentului Contract. Serviciul ar putea fi disponibil în alte țări din Europa prin furnizori locali de servicii de roaming. Tipul și intensitatea semnalului pot diferi de la o locație la alta și depind de tipul și intensitatea semnalului furnizorului local. John Deere - ISG nu garantează o acoperire, intensitate sau tip anume de semnal.

Clientul acceptă prin prezentul ca datele să fie prelucrate pentru a completa Serviciul Telematic descris conform descrierii din Nota de informare a JDLink™.

#### **2.2 Utilizarea funcțiilor Web**

În timpul Perioadei de abonament, Clientul va avea acces la și va utiliza Funcțiile Web disponibile la <http://www.jdlink.com> sau [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) („**Interfața telematică Web**”), un site web administrat de John Deere - ISG. Pentru a accesa Interfața Web Telematică trebuie creat un nume de utilizator cu nivel cu nivel de acces de administrare și organizare sau se va utiliza unul existent în cazul în care se aplică [Termenii și Condițiile MyJohnDeere™](#) and [Nota de informare MyJohnDeere™](#). Clientul va controla accesul la și utilizarea numelui (numelor) de utilizator(i) de către angajații Clientului și Clientul va notifica John Deere - ISG imediat cu privire la utilizarea neautorizată a

numelui de utilizator(i) sau a parolei (parolelor). Dacă aveți nevoie de acces pentru angajații din organizația dvs, fiecare trebuie să creeze propriul cont și să fie adăugat ca membru al organizației dvs. Clientul nu (i) va permite accesul la sau utilizarea Funcțiilor Web prin intermediul numelui de utilizator al Clientului și/ sau al parolei de către terți, sau (ii) nu va cesa sau transfera accesul la Funcțiile Web sau utilizarea acestora în afără condițiilor stabilite prin prezentul Contract. Dacă Clientul dorește să acorde accesul la contul Clientului unui terț, se va organiza partajarea către terț în JDLink™ sau MyJohnDeere™ sau Clientul trebuie să acorde acces unui terț prin accesul API MyJohnDeere™ (Interfața de programare a aplicației). Cu toate acestea, Clientul își asuma întreaga responsabilitate pentru acțiunile oricărui astfel de terț cu privire la Sistem. Pentru utilizarea Funcțiilor Web, Clientul va încheia un contract cu un Furnizor de servicii de Internet („ISP”) și va avea un computer sau un dispozitiv mobil și o conexiune la internet care vor atinge sau vor depăși specificațiile sau cerințele minime publicate de John Deere - ISG, dacă există. Clientul va fi singurul responsabil de alegerea ISP sau pentru orice tarife ISP, pentru asigurarea mentenanței și pentru alte costuri ISP. John Deere - ISG nu va avea nicio responsabilitate pentru conexiunea ISP sau orice alta legătură de comunicații prin Internet între computerul Clientului și Servere. Utilizarea ISP de către Client nu permite John Deere - ISG să furnizeze backup pentru accesul la Funcțiile Web în cazul unei avarii a ISP sau a Internetului, și John Deere - ISG nu va avea nicio răspundere pentru orice întrerupere sau cădere a Funcțiilor Web ca rezultat al nefuncționării sau întreruperii conexiunii la Internet sau a conexiunii ISP.

### 2.3 Activarea serviciului

Pentru a permite utilizarea Sistemelor telematice de către Client pe un Terminal anume, Serviciile telematice pentru acel Terminal trebuie să fie activate înainte („**Activare**”). Activarea va avea loc de obicei după emiterea de către John Deere - ISG a unui cod care va permite Hardware-ului de sistem să utilizeze Serviciile în timpul Perioadei de abonament, dar în unele cazuri activarea poate fi efectuată wireless sau prin intermediul site-ului web pentru asistență a John Deere - ISG ([stellarsupport.deere.com](http://stellarsupport.deere.com)). Activarea va fi efectuată de un agent care acționează la indicația și în numele Clientului. La momentul Activării, Serviciile telematice vor începe să funcționeze pe Terminalul activat și vor fi active până la terminarea Perioadei de abonament. La expirarea Perioadei de abonament, Serviciile telematice vor înceta, dacă Clientul nu alege să achiziționeze un Contract suplimentar de abonament telematic de la John Deere. Acest Contract nu se reînnoiește automat. Dacă John Deere - ISG prezintă Clientului condițiile și clauzele la momentul achiziționării, activării sau reînnoirii unei Perioade de abonament suplimentare la sau după Data intrării în vigoare, inclusiv o versiune mai nouă a acestui Contract, Clientul trebuie să accepte aceste clauze pentru a autoriza o Perioadă de abonament suplimentară. În situația unui conflict între aceste clauze și clauzele prezentului Contract, clauzele prezentate la momentul achiziționării, activării sau reînnoirii unei Perioade de abonament suplimentare vor avea întâietate. Ca parte a prevederilor Serviciilor Telematice, Terminalului i se poate atribui un cod unic pentru comunicații mobile și prin satelit. Clientul acceptă faptul că nu are niciun drept de proprietate asupra acestui cod, iar John Deere - ISG poate schimba sau realoca astfel de coduri la discreția John Deere - ISG.

### 2.4 Cartela SIM

John Deere - ISG oferă Clientului un serviciu de telecomunicații între echipamente (serviciul de telecomunicații M2M). În acest scop Hardware-ul sistemului poate include o cartela detașabilă pentru identificarea abonatului („**cartela SIM**”). Cartela SIM poate fi utilizată exclusiv pentru comunicații și transfer de date între aparate și doar împreună cu un terminal activat care poate fi achiziționat doar de la un agent autorizat John Deere - ISG sau care este deja instalat pe un echipament John Deere - ISG. Clientul nu are dreptul să ofere servicii de telecomunicații sau servicii M2M în numele sau, unor terți. **Clientul nu dobândește niciun drept de proprietate asupra cartelei SIM.** Toate drepturile, inclusiv acordarea drepturilor de utilizare a software-ului instalat pe Cartelele SIM sunt ale John Deere - ISG. În condițiile unor întreruperi ale serviciului, John Deere - ISG va avea dreptul să înlocuiască sau să modifice cartelele SIM. John Deere - ISG își rezervă dreptul de a dezactiva cartela SIM și de solicita Clientului rambursarea oricărui

costuri suplimentare suportate de John Deere - ISG, în cazul în care Clientul utilizează cartela SIM pentru orice alt scop decât utilizarea Serviciilor. Clientul trebuie să notifice imediat pe John Deere - ISG dacă există părți ale Hardware-ului sistemului care sunt pierdute sau furate, sau care sunt nefuncționale din cauza deteriorării, sau dacă au fost utilizate greșit în vreun mod. Clientul nu are dreptul să transfere cartela SIM furnizată de John Deere - ISG unui terț, fără acordul prealabil al John Deere - ISG. În cazul în care clientul dorește să transfere un dispozitiv preinstalat și/sau activat, clientul va informa noul client ca trebuie să încheie un contract telematic cu John Deere - ISG; Clientul va solicita la John Deere - ISG transferul contului de client și al perioadei rămase din Serviciul telematic John Deere către noul client. În cazul în care clientul nu reușește să informeze John Deere - ISG cu privire la transfer, John Deere - ISG nu poate asigura funcționarea corectă a serviciului și/sau nu poate garanta confidențialitatea datelor clientului.

## **2.5 Abuzul sau utilizarea frauduloasă a Serviciului**

John Deere - ISG poate restricționa sau anula, la discreția sa, Serviciile Clientului stipulate în acest Contract, dacă există o suspiciune rezonabilă de Abuz sau Utilizare frauduloasă. Clientul nu va abuza sau utiliza Serviciile în mod fraudulos și este de acord (a) să nu se implice sau să participe la, sau să permită orice Abuz sau Utilizare frauduloasă a Serviciilor, (b) să informeze imediat Agentul (sau John Deere - ISG dacă Clientul este un Agent), cu privire la orice Abuz sau Utilizare frauduloasă de care are cunoștință și (c) să coopereze în orice investigație sau reclamație privind Utilizarea frauduloasă sau Abuzul, inițiată de John Deere - ISG, de reprezentanții legali ai John Deere - ISG sau de orice Furnizor wireless asociat. Clientul este singurul responsabil pentru taxe, costuri sau daune rezultate din Abuzul sau Utilizarea frauduloasă. „Abuzul sau Utilizarea frauduloasă” a Serviciilor include, dar nu se limitează la:

- (I) Accesarea, modificarea sau interferarea cu comunicațiile și/sau informațiile altui client John Deere - ISG, ai oricărui Agent sau oricărui Furnizor wireless asociat ori încercarea sau ajutarea altei persoane sau entități pentru a realiza sau a încerca cele menționate mai sus;
- (II) Rearanjarea, modificarea sau efectuarea unei conexiuni neautorizate cu o rețea a unui Furnizor wireless asociat;
- (III) Instalarea oricaror amplificatori, relee, potențiatori sau a altor dispozitive care modifică semnalele radio sau frecvențele pe care sunt furnizate Serviciile sau pe care operează Hardware-ul sistemului, într-o măsură în care se încalcă legea în vigoare sau reglementările guvernamentale;
- (IV) Utilizarea Serviciilor astfel încât să interfereze în mod nejustificat cu utilizarea serviciului de către alt(i) client sau utilizatori finali sau să interfereze în mod nejustificat cu capacitatea John Deere- ISG sau a oricărui Furnizor Wireless Asociat de a furniza serviciul;
- (V) Utilizarea Serviciului pentru a transmite informații obscene, cu caracter sexual, defăimător, senzual sau ilegal sau conținut protejat de drepturi de autor care nu este proprietatea Clientului;
- (VI) Utilizarea Serviciilor fără permisiune pe un dispozitiv furat sau pierdut;
- (VII) Accesul neautorizat la Servicii sau la serviciul oricărui Furnizor wireless asociat;
- (VIII) Utilizarea Serviciilor pentru a furniza servicii vocale peste IP sau conectarea la sau intruziunea în Servicii pentru a furniza alte servicii telematice decât Serviciile;
- (IX) Utilizarea oricărui sistem, reprezentare falsă sau dispozitiv de creditare cu intenția de a evita plata integrală sau parțială pentru Servicii;
- (X) Modificarea neautorizată a Hardware-ului sistemului, Terminalului, setărilor Hardware-ului sau a Software-ului sistemului;
- (XI) Determinarea instalării Hardware-ului sistemului de către orice persoană sau entitate, alta decât Agentul sau instalatorii de Hardware de sistem autorizați John Deere și calificați de John Deere - ISG;

- (XII) Accesul neautorizat la, utilizarea, modificarea sau distrugerea fișierelor de Date de sistem, programe, proceduri sau informații cu privire la Client sau orice alt client John Deere - ISG;
- (XIII) Utilizarea cu intenția de inginerie inversă sau clonare a Sistemului sau orice încercare de a crea un înlocuitor sau un serviciu similar prin intermediul utilizării sau accesului la Servicii
- (XIV) Utilizarea în scopuri ilegale, ilicite sau frauduloase;
- (XV) Urmărirea locației oricărei persoane fără a obține autorizație necesare în prealabil de la acea persoană pentru a permite Clientului și John Deere - ISG să urmărească locația;
- (XVI) Pentru Sistemele care includ funcții de comunicații prin satelit;
  - a. orice mecanism, inclusiv fixarea diferită de preț, cu scopul de a devia către orice destinație alta decât portalul furnizorului de comunicații prin satelit al John Deere - ISG („**Furnizor de satelit**”) orice admisie de trafic prin satelit (inclusiv orice apel de voce sau date care provin de la produsul sau dispozitivul autorizat de Furnizorul de satelit, inclusiv încercările de apel pe numere cu taxă care sunt destinate să întrerupă sau să fie dirijate prin portalul Furnizorului de satelit sau orice altă rețea, ISC sau IXC în numele Furnizorului de satelit) care provine de la o Rețea Telefonică Publică Comutată („**PSTN**”) și este în prezent dirijată spre portalul Furnizorului de satelit, iar apoi redirecționată spre abonații Furnizorului de satelit sau
  - b. orice mecanisme cu scopul de a ocoli portalurile Furnizorului de satelit pentru a dirija apelurile prin orice PSTN, PLMN, PTT, IXC sau alți furnizori de telecomunicații sau
  - c. orice altă acțiune sau mecanism pe care Furnizorul de satelit le consideră după propria sa apreciere ca fiind abuzuri de rețea sau care ar avea un posibil efect dăunător, incluzând aici uzura anormală, asupra sistemului de comunicații al Furnizorului de satelit sau cauzează ori poate cauza o performanță anormală a serviciului de apelare sau congestiunea apelurilor și/sau a rețelei.
- (XVII) Asigură utilizarea sau permite utilizarea serviciului de către persoane localizate în sau în legătură cu țări aflate sub embargou sau țări unde serviciul nu este permis. În cazul unuia sau mai multor astfel de abuzuri sau utilizări frauduloase, John Deere - ISG va avea dreptul să întrerupă imediat serviciul și să se retragă din contract. În acest caz, Clientul nu va fi creditat și nici nu i se vor rambursa costurile provocate de întreruperea Serviciilor ca urmare a oricărei restricții sau anulări a Serviciilor în temeiul acestui Capitol, sau orice preplată pentru Servicii în timpul acestor restricții sau ca urmare a unei anulări.

## 2.6 Mesaqeria SMS

Mesajele de tipul SMS pot fi configurate de client de exemplu pentru încălcarea unui perimetru de securitate sau obținerea de alerte pe telefonul mobil al clienților. Dacă Clientul alege să primească serviciul de mesaje scurte („**SMS**”) pe mobilul Clientului și/sau mesaje e-mail ca parte a Serviciilor, prin prezenta, Clientul autorizează John Deere - ISG să trimită mesaje SMS și/sau mesaje e-mail către Client și este de acord să se supună clauzelor suplimentare stipulate la <http://www.jdlink.com>. Pentru a alege să primească mesaje SMS pe un dispozitiv mobil, Clientul trebuie să fie și garantează că este utilizatorul autorizat al acestui dispozitiv mobil. Mesajele SMS pot fi primite pe dispozitive mobile prin intermediul rețelelor wireless numite la <http://www.jdlink.com/>. Clientul confirmă faptul ca are opțiunea, conform Contractului, de a accepta sau renunța la primirea de SMS-uri și/sau mesaje e-mail. Pentru asistenta cu privire la problemele legate de mesajele SMS, Clientii pot să ne contacteze prin formularele de suport enumerate pe această [pagina de internet](#) sau pot apela +1800-251-9928, sau trimită mesajul HELP la 74765. Pentru a renunța la primirea de mesaje SMS, Clientii trebuie să trimită mesajul STOP la 74765. Numărul de mesaje SMS primite de Client diferă în funcție de activitatea echipamentului. Primirea mesajelor de către Client poate duce la

costuri suplimentare pentru mesagerie sau date, din partea rețelei wireless a Clientului pentru care doar acesta este responsabil.

### **3 Hardware și Software**

#### **3.1 Hardware**

Pentru a colecta și transfera date de pe echipamentul Clientului, Clientul trebuie să aibă cel puțin un terminal telematic compatibil John Deere - ISG ("Terminal") activat. În acest Contract, Terminalele împreună cu accesoriile cum ar fi cabluri, suporturi de cablu și antene vor fi denumite „Hardware-ul sistemului”. Dacă Hardware-ul sistemului nu a fost deja preinstalat în echipamentul John Deere pe care Clientul l-a achiziționat, trebuie achiziționat și instalat separat de un Agent autorizat. Utilizarea Hardware-ului sistemului de către Client se supune tuturor clauzelor și condițiilor prezentului Contract, precum și tuturor celorlalte clauze și condiții convenite cu Clientul la momentul achiziției Hardware-ului sistemului.

#### **3.2 Software**

Software-ul serviciilor, software-ul modemului și alt software și/sau firmware („Software-ul sistemului”) există pe Hardware-ul sistemului. Software-ul sistemului conține codul de proprietate al John Deere - ISG sau al unor terți autorizați conform clauzelor acestui capitol și poate include un cod al unui terț autorizat separat, după cum se menționează în documentația ce însoțește Hardware-ul sistemului. John Deere - ISG acordă Clientului o licență neexclusivă, revocabilă de utilizare a Software-ului sistemului numai (I) cu privire la utilizarea Sistemului, și (ii) împreună cu Hardware-ul sistemului. În continuare, John Deere - ISG acordă dreptul Clientului de a transfera licența să de utilizare a Software-ului sistemului, care nu include Serviciile, pe durata de utilizare a Hardware-ului sistemului, împreună cu transferul dreptului de proprietate a Hardware-ului sistemului. Clientul este de acord că John Deere - ISG poate actualiza Software-ul sistemului pe oricare Hardware al sistemului Clientului pe durata acestui Contract oricât de des John Deere - ISG consideră necesar. John Deere - ISG nu este răspunzător pentru pierderile de date cauzate de actualizarea serviciului.

### **4 Actualizări și servicii noi**

John Deere - ISG poate pune la dispoziția Clientului achiziția de noi servicii sau actualizări ale serviciilor existente. Actualizările pot oferi funcții noi sau îmbunătățiri ale proprietăților serviciului. Acest acord de aplică pentru viitoarele actualizări achiziționate de Client. Serviciile noi sau actualizările pot avea clauze și/sau condiții diferite de utilizare și achiziționare. Noile clauze și condiții pot fi atașate ca o anexă la acest contract și se vor supune aceluiași prevederi trecute în contractul de abonament telematic John Deere Telematic. Noile funcții și servicii se pot supune unui acord sau aprobări separate.

### **5 Colectarea datelor**

Toate datele personale colectate în baza acestui acord sunt colectate doar cu scopul de a îndeplini serviciile prevăzute în contract.

#### **5.1 Colectarea datelor pentru furnizarea serviciului**

John Deere - ISG va găzdui, administra și utiliza datele în baza clauzelor prezentului Contract, pentru a furniza Serviciul. Mai mult, în funcție de tipul echipamentelor și niveluri de servicii, datele pot include date operaționale furnizate de echipamentul clientului.

#### **5.2 Accesul la date și utilizarea datelor**

Clientul poate autoriza sau restricționa accesul Agenților John Deere și al altor Organizații Partenerie prin intermediul MyJohnDeere™ în orice moment la datele colectate. Automat, toți Agenții John Deere au acces la datele diagnosticate de echipament prin MyJohnDeere™ și Service ADVISOR™ Remote până când Clientul restricționează acest lucru prin MyJohnDeere™. În plus, MyJohnDeere™ crează un parteneriat automat între Agentul John Deere care a transferat Terminalul către organizația Clientului MyJohnDeere™ acordând acces la date până când Clientul

înlătură acest parteneriat din organizația MyJohnDeere™. Orice asemenea Agent restricționat poate continua să aibă acces la Datele sistemului colectate prin Sistem înainte de restricționarea accesului Agentului.

### 5.3 Stocarea datelor și politica de păstrare

Datele din echipamentului Clientului sunt stocate la unul din centrele de date ale John Deere în Uniunea Europeană, la centrul global de date Deere & Company din Moline (Illinois SUA) sau la alți furnizori de stocare web ai John Deere în conformitate cu toate legile și reglementările federale, statele, provinciale și locale în vigoare, incluzând, dar fără a se limita, după caz, la legile din jurisdicțiile din afara UE unde sunt stocate datele. John Deere - ISG va stoca datele pe durata minimă a perioadei de abonare după care va fi guvernat de termenii și condițiile MyJohnDeere™. Clientul acceptă și este de acord că datele șterse de pe Server(e) nu pot fi recuperate sau recreate. În baza deciziei Clientului, dacă Clientul transferă proprietatea Terminalului altei părți inclusiv datele asociate Terminalului, Clientul poartă să nu mai aibă acces la datele afiliate Terminalului care sunt colectate după transfer. Dacă Clientul dorește să șteargă datele culese prin Terminal, manualul operatorului privind Terminalul furnizează informațiile necesare pentru a realiza aceasta fără utilizarea interfeței Web. În plus, Furnizorii wireless asociați pot genera înregistrări ale datelor apelurilor („CDR”) cu scopul de taxare și facturare, iar Furnizorii wireless asociați pot păstra CDR pentru o perioadă mai lungă de nouăzeci (90) de zile, conform legislației aplicabile. Ultima pozitie a fiecărui Terminal va fi stocată pe Terminal.

### 5.4 Utilizarea datelor de către John Deere-ISG

John Deere - ISG are dreptul de a accesa datele setate pentru a furniza un serviciu stabilit contractual (de ex. JDLINK™). Clientul este de acord că John Deere poate accesa și utiliza datele într-o formă anonimată pentru scopuri statistice, precum și îmbunătăți sau extinde serviciile prestate în baza acestui contract, dezvoltate produse și servicii John Deere suplimentare sau noi, și/sau identifica noi moduri de utilizare a echipamentelor.

## 6 Plata și facturarea

Serviciile sunt furnizate sub forma de tarif net preplătit. Valoarea tarifului este stipulată în informațiile produsului înmânate de reprezentantul John Deere - ISG. Tariful va fi plătit prin metoda de plată stabilită de client și comunicată clientului de către John Deere - ISG. Dacă clientul nu plătește acest tarif parțial sau integral, John Deere - ISG poate cere dobândă și daune în conformitate cu prevederile statutare. John Deere - ISG poate, de asemenea, să ceară clientului plata tuturor costurilor și cheltuielilor derivate, inclusiv cheltuieli judecătorești, onorarii pentru avocați și alte taxe suportate de John Deere - ISG în contextul recuperării plătilor. În cazul lipsei sau întârzierii plăților, John Deere - ISG poate întrerupe furnizarea serviciului.

## 7 Durata și rezilierea

### 7.1 Durata

Durata acestui Contract („Perioada de abonare”) trebuie să înceapă de la data semnării și se va derula pe o perioadă de doi ani cu excepția situației în care contractul este reziliat mai devreme după cum este stipulat mai jos. Acest Contract nu se reînnoiește automat. La expirarea Perioadei de Abonare Serviciile Telematice guvernate de acest Contract vor înceta, exceptând cazul în care Clientul decide să cumpere un noi Contract de Abonare Telematic John Deere.

### 7.2 Rezilierea

O lipsă semnificativă de performanță sau o încălcare a acestui contract reprezintă un motiv pentru reziliere și dă dreptul celeilalte părți de a rezilia acest acord și/sau contractele aferente pentru terminale pentru serviciul John Deere - ISG. Un motiv de reziliere este și dacă clientul nu-și îndeplinește obligațiile din acest acord. Toate reclamațiile ulterioare se bazează pe prevederile statutare.

### 7.3 Rezilierea în interesul John Deere – ISG

John Deere - ISG poate rezilia acest Contract cu o notificare de treizeci (30) zile trimisă Clientului. Dacă această reziliere nu este cu scopul de a se conforma legilor, reglementărilor în vigoare sau ordinelor judecătorești, la reziliere John Deere ISG va rambursa Clientului o parte proporțională cu taxele pe care Clientul le-a plătit către John Deere - ISG pentru Serviciu. În măsura în care legea în vigoare permite, orice astfel de rambursare va fi doar responsabilitatea John Deere - ISG față de Client, pentru rezilierea din interes.

### 7.4 Rezilierea în interesul Clientului

Clientul poate rezilia acest Contract cu o notificare de treizeci (30) de zile trimisă către John Deere - ISG. La rezilierea prezentului Contract în aceste condiții, Clientul nu va avea dreptul la nicio rambursare a taxelor plătite pentru Servicii sau Hardware-ul sistemului, iar Clientul nu va mai avea acces la Datele sistemului prin intermediul Funcțiilor Web.

## 8 Limitarea răspunderii

1. John Deere - ISG va fi răspunzător potrivit termenilor acestui contract numai conform prevederilor indicate la punctele (a)-(f):
  - (a) John Deere-ISG va răspunde fără restricție pentru pierderile cauzate cu intenție sau din culpă gravă de John Deere-ISG, reprezentanții săi legali sau conducerea superioară și pentru pierderile cauzate cu intenție de alți asistenți în prestarea serviciului; cu privire la culpa gravă a altor asistenți în prestarea serviciului John Deere-ISG răspunde conform prevederilor privind culpa simplă de la punctul (e) de mai jos.
  - (b) John Deere-ISG va răspunde fără restricție pentru decesul, vătămarea personală sau pentru afectarea sănătății cauzată cu intenție sau din culpă de John Deere - ISG, reprezentanții sau asistenții săi legali în prestarea serviciului.
  - (c) John Deere-ISG va răspunde pentru pierderile care decurg din lipsa caracteristicilor negarantate până la limita sumei care este acoperită în scopul garanției și care a fost previzibilă pentru John Deere-ISG la momentul acordării garanției.
  - (d) John Deere-ISG va răspunde conform Legii privind răspunderea pentru produs din Germania în cazul răspunderii pentru produs.
  - (e) John Deere-ISG va răspunde pentru pierderile cauzate de încălcarea obligațiilor esențiale de John Deere-ISG, reprezentanții sau asistenții săi legali în prestarea serviciului. Obligațiile esențiale sunt îndatoririle de bază ("Kardinalpflichten") care formează esența acestui contract, care au fost decisive pentru încheierea acestui contract și pe executarea cărora se poate întemeia clientul. Dacă John Deere-ISG își încalcă din culpă simplă obligațiile esențiale, obligația adiacentă va fi limitată la suma care a fost previzibilă de John Deere-ISG la momentul în care a fost prestat serviciul respectiv.
  - (f) Răspunderea pentru daune aduse proprietății sau răspunderea financiară pentru daune estimate care sunt caracteristice contractului și naturii serviciului nu poate depăși limita de 12.500 EUR per Client. Dacă răspunderea pentru daune pentru o singură acțiune sau eveniment duce la prejudicierea mai multor client, răspunderea pentru daune este limitată la o valoare maximă de 500.000 EUR pentru fiecare client, după cum se descrie mai sus. Dacă despăgubirea pentru același eveniment depășește suma maximă plătită de 500.000 EUR, suma va fi împărțită în mod proporțional între părțile prejudiciate până la valoarea maximă per client, descrisă mai sus.
2. John Deere-ISG va răspunde pentru pierderea datelor numai în măsura costurilor de recuperare tipice care ar fi survenit dacă s-ar fi luat măsuri de backup rezonabile privind datele.
3. Orice altă răspundere mai extinsă a John Deere-ISG este exclusă pe fond.



## **9 Alte prevederi**

### **9.1 Reatribuirea contractului-Afiliati și companii conexe**

John Deere - ISG poate reatribui acest acord unei alte companii afiliate cu toate drepturile și obligațiile sau reclamațiile ce decurg de aici. Orice drepturi și privilegii acordate John Deere - ISG în conformitate cu prevederile acestui acord vor fi acordate afiliaților sai și companiilor conexe. Afiliații și/sau companiile conexe sunt companii sau alte entități legale pe care John Deere - ISG le controlează direct sau indirect sau împreună cu John Deere - ISG sunt controlate în mod direct sau indirect, având o cotă semnificativă de participare mai mare de cincizeci de procente (50%).

### **9.2 Alegerea legislației aplicabile și a Jurisdicției**

Acești Termeni vor fi guvernați de și interpretați în conformitate cu legile materiale în vigoare în Republica Federală Germania. Instanțele competente din Mannheim au jurisdicție neexclusivă asupra oricărei cauze de acțiune sau asupra oricărui litigiu referitor la acești Termeni („**Acțiune**”). Acești Termeni nu vor fi guvernați de reglementările niciunei Jurisdicții privind conflictul de legi sau de Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri, a cărei aplicare este exclusă în mod expres.

### **9.3 Clauza de Încetare: clauza de renunțare**

În situația în care o prevedere a acestui Contract se dovedește a fi inaplicabilă, acest lucru nu va afecta aplicabilitatea celorlalte prevederi; părțile contractante trebuie să înlocuiască prevederea respectivă cu una aplicabilă, cu respectarea cât mai fidelă a intenției și rezultatului economic al prevederii respective. Renunțarea de a sancționa o încălcare a unei prevederi din Contract de către una din părți, nu atrage după sine renunțarea la sancționarea unor încălcări ulterioare.

### **9.4 Notificări**

Toate notificările trebuie făcute în scris și vor fi considerate a fi făcute dacă s-au primit prin scrisoare la: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent solutions Group, Straßburger Allee 3, 67659 Kaiserslautern, Germania.

### **9.5 Forța majoră**

Niciuna dintre părțile contractante nu va fi răspunzătoare față de celelalte pentru neexecutarea sau executarea cu întârziere a unei obligații necesare dacă această neexecutare sau întârziere este atribuită unui caz de forță majoră, dezastre naturale, greve, acte de terorism, revolte civile, respectarea unor legi sau ordine oficiale sau alte evenimente, care se afla în afara sferei de influență a acestei părți contractante, cu condiția ca această parte să notifice imediat în scris cu privire la situația respectivă și să reia executarea imediat ce este posibil, și cu condiția ca cealaltă parte contractantă să poată înceta acest Contract, în cazul în care situația persistă pe o perioadă mai lungă de nouăzeci (90) de zile, iar partea contractantă care nu și-a respectat obligația, nu a indicat dacă va avea sau nu posibilitatea de a relua executarea obligațiilor sale în timp util.

### **9.6 Restricții de import și export**

Clientul este de acord că toate Serviciile, Hardware-urile sistemului, Software-ul sistemului, datele de proprietate, know-how-ul sau alte date ori informații (denumite aici drept „Produse”) obținute de la John Deere - ISG se pot supune legislației de control a importurilor și/sau exporturilor din una sau mai multe țări și, în consecință, importarea, exportarea sau re-exportarea acestora pot fi restricționate sau interzise. Prin urmare, Clientul este de acord să nu importe, exporte sau re-exporte în mod direct sau indirect sau să nu determine importarea, exportarea sau re-exportarea unor astfel de Produse către nicio destinație, entitate sau persoană restricționată sau interzisă de orice lege sau reglementare, dacă nu a obținut în prealabil acordul în scris din partea John Deere - ISG și a oricărei entități guvernamentale, fie în scris sau conform reglementărilor în vigoare, care pot fi modificate uneori. Clientul este de acord că niciunul dintre Produsele primite de la John Deere - ISG nu va fi implicat direct în utilizarea finală a tehnologiei rachetelor, armelor nucleare, chimice sau biologice sau nu va fi sub nicio formă transferat unei alte

părți pentru un astfel de scop final. **Clientul va utiliza Produsele doar pe teritoriul unei țări [înregistrată](#) ca fiind disponibilă.**

### **9.7 Întregul Contract**

Condițiile aferente pentru utilizarea serviciilor comandate, toate aranjamentele, acordurile și asigurările dintre părțile contractante fac obiectul acestui contract. Acest Contract reflectă întregul acord al părților privind obiectul său și înlocuiește toate documentele, discuțiile și aranjamentele anterioare cu privire la obiectul Contractului. Pe lângă acest contract [Nota de Informare JDLink™](#) conține reglementările privind protecția datelor și securitatea datelor aplicabile serviciului JDLink™. Toate clauzele sau condițiile suplimentare sau contradictorii propuse de Client sau incluse într-un ordin vor fi respinse și vor intra în vigoare doar în cazul unui acord scris în mod expres, emis de John Deere - ISG.

Clientul:

---

(denumirea Clientului)

---

(adresa Clientului)

---

(Numele, funcția semnatarului)

a comandat serviciul descris în contractul de mai sus privind Terminalul său cu număr de serie :

---

și număr de comandă:

---

Clientul a citit termenii și condițiile specifice țării sale și le accepta prin aplicarea semnăturii.

Clientul a fost informat și este de acord că prezenta comandă de servicii îl poate obliga la plata unei taxe.

---

Localitatea și data

---

Semnătura Clientului